

Ngày 03/01/2011

THEO THƯ ĐIỆN TỬ ([barbier@laed.uscourts.gov](mailto:barbier@laed.uscourts.gov))

The Honoral Carl J. Barbier  
United States District Judge  
Eastern District of Louisiana  
500 Poydras, Room C256  
New Orleans, Louisiana 70130

V/v: *Tràn Dầu do Giàn Khoan Dầu "Deepwater Horizon" tại Vịnh Mexico*,  
Ngày 20/04/2010, MDL Số 2179 (E.D.La., Barbier, J.)

Thưa Thẩm Phán Barbier:

Tôi đại diện cho Cơ Quan Giải Quyết Yêu Cầu Bồi Thường Bờ Vịnh (Gulf Coast Claims Facility, hay ("GCCF")). Tôi xin kính báo với Quý Tòa về các bước trình tự mà GCCF đang thực hiện để tuân thủ theo đúng các yêu cầu giữ lại được nêu trong Lệnh Tòa và Các Lý Do được đề cập tới trong vụ kiện nêu trên vào ngày 28/12/2011 ("Lệnh Tòa"), theo như cách mà GCCF hiểu các yêu cầu này.

Khi nhận được bản sao Lệnh Tòa của Tòa An, GCCF đã nhanh chóng thực hiện các bước để đảm bảo tuân thủ theo đúng các yêu cầu giữ lại. Có hiệu lực ngày 30/12/2011, GCCF đã phong tỏa tất cả các khoản thanh toán tới nguyên đơn đồng thời đình chỉ ban hành mọi thư quyết định thanh toán. Đây là điều cần thiết bởi GCCF phải trải qua khá nhiều bước thủ tục hành chính khác nhau để thực hiện các yêu cầu của Lệnh Tòa nhằm giữ lại số tiền từ các khoản thanh toán và cũng bởi GCCF muốn xác nhận với Tòa An ý hiểu của mình đối với Lệnh Tòa trước khi bắt đầu quá trình thể chế hóa các yêu cầu giữ lại. GCCF hôm nay sẽ cập nhật trang web của mình để thông báo về sự phong tỏa nói trên đồng thời cũng đăng tải Lệnh Tòa lên trang web cùng với thông báo giải thích lý do tại sao sáu phần trăm các khoản thanh toán có thể phát sinh do GCCF thực hiện sẽ được trừ vào các khoản thanh toán của nguyên đơn.

Theo Lệnh Tòa của Tòa An, GCCF chủ trương thay đổi như sau đối với việc xử lý các khoản thanh toán:

- GCCF sẽ giữ lại sáu phần trăm từ tất cả các khoản thanh toán có thể phát sinh được trả cho các nguyên đơn sau khi chấm dứt quy định phong tỏa. Các khoản tiền này sẽ được gửi vào một tài khoản escrow (bản giao kèo do người thứ ba giữ để làm bằng) do tòa giám sát.
- Khoản giữ lại sáu phần trăm này được áp dụng cho tất cả các khoản thanh toán phát sinh được trả cho các nguyên đơn mà không nhận được biên bản xác định thanh toán tính đến ngày 29/12/2011.
- GCCF thường xuyên giữ lại các khoản thanh toán theo các quyền cầm giữ và quy định của giấy báo sai áp, chủ yếu liên quan đến việc thanh toán các nghĩa vụ hỗ trợ trẻ em theo Lệnh Tòa. GCCF sẽ thực hiện theo đúng các quy định về quyền cầm giữ và giấy báo sai áp nói trên trước khi khấu trừ sáu phần trăm.

GCCF kính mong Tòa xác nhận là ý hiểu của GCCF nhất quán với Lệnh Tòa cũng như làm rõ các nghĩa vụ của GCCF liên quan đến việc áp dụng hồi tố Lệnh Tòa này trước đây đối với các khoản thanh toán đã được trả cho nguyên đơn vào hoặc sau ngày 07/11/2011.

Trân trọng  
(đã ký)  
David B. Pitofsky